



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

QUARANTIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le mardi 3 décembre 2013 — N° 100

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 13 h 45.

---

**AFFAIRES COURANTES**

**Déclarations de députés**

Mme Richard (Îles-de-la-Madeleine) fait une déclaration concernant la Journée internationale des personnes handicapées.

---

Mme Houda-Pepin (La Pinière) fait une déclaration afin de féliciter Mme Victoria-Kayen Woo pour sa médaille de gymnastique à la compétition internationale de Marseille.

---

Mme Beaudoin (Mirabel) fait une déclaration afin de rendre hommage à l'entreprise Les Meuneries Mondou, installée à Mirabel depuis près de 60 ans.

---

Mme Ménard (Laporte) fait une déclaration afin de rendre hommage à Mme Marie-Claude Molnar.

---

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) fait une déclaration concernant l'Opération Nez rouge, un choix responsable.

**3 décembre 2013**

---

Mme David (Gouin) fait une déclaration concernant M. Laurent Bourdon, un homme engagé.

\_\_\_\_\_

M. Arcand (Mont-Royal) fait une déclaration afin de souligner le 35<sup>e</sup> anniversaire de l’Arsenal à musique.

\_\_\_\_\_

M. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) fait une déclaration afin de souligner le 150<sup>e</sup> anniversaire de la municipalité de Tingwick.

\_\_\_\_\_

Mme de Santis (Bourassa-Sauvé) fait une déclaration afin de rendre hommage à Mme Evelyn Farha.

\_\_\_\_\_

Mme Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) fait une déclaration concernant le 25<sup>e</sup> anniversaire des Habitations L’Escalier.

\_\_\_\_\_

À 13 h 57, M. Cousineau, deuxième vice-président, suspend les travaux pour quelques instants.

\_\_\_\_\_

Les travaux reprennent à 14 h 11.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

**3 décembre 2013**

---

### **Dépôts de documents**

M. Bédard, leader du gouvernement, dépose :

La réponse du gouvernement à la pétition déposée le 22 octobre 2013 par M. Bolduc (Mégantic) concernant l'inspection environnementale et sécuritaire des véhicules routiers;

(Dépôt n° 1400-20131203)

La réponse du gouvernement à la pétition déposée le 29 octobre 2013 par Mme David (Gouin) concernant l'augmentation du taux de remplacement du Régime de rentes du Québec (RRQ).

(Dépôt n° 1401-20131203)

---

M. le président dépose :

Le rapport du Directeur général des élections du Québec sur la mise en application de l'article 90.5 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, dans le cadre des élections municipales du 3 novembre 2013;

(Dépôt n° 1402-20131203)

Une lettre, en date du 2 décembre 2013, que lui a adressée M. Frantz Liataud, ambassadeur d'Haïti au Canada, concernant la motion adoptée par l'Assemblée le 20 novembre 2013 sur les conditions de sécurité et d'indépendance des magistrats, avocats et officiers de justice en Haïti.

(Dépôt n° 1403-20131203)

### **Dépôts de rapports de commissions**

Mme Richard (Duplessis), à titre de présidente, dépose :

**3 décembre 2013**

---

Le rapport de la Commission de la culture et de l'éducation qui, les 6, 7, 12 et 13 juin, 9, 16, 17 et 26 septembre, 9, 10, 29 et 30 octobre, 6, 7, 12, 19 et 26 novembre, ainsi que le 2 décembre 2013, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 45, Loi sur le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 1404-20131203)

---

M. Ferland (Ungava), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des institutions qui, les 17 avril, 19 et 24 septembre 2013, a procédé à l'étude du rapport *Propositions de modifications à la Loi sur la transparence et l'éthique en matière de lobbyisme*, à l'étude des rapports d'activités 2007-2008 à 2011-2012 et à l'examen des orientations, des activités et de la gestion administrative du Commissaire au lobbyisme du Québec. La Commission s'est également réunie en séances de travail les 20 novembre 2012, 20 février, 16, 17 et 25 avril, 24 septembre et 6 novembre 2013, relativement à ce mandat. Le rapport contient deux recommandations.

(Dépôt n° 1405-20131203)

Le rapport de la Commission des institutions qui, les 28 et 29 novembre, ainsi que les 2 et 3 décembre 2013, a procédé à des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 61, Loi visant principalement le recouvrement de sommes payées injustement par des organismes publics relativement à certains contrats dans l'industrie de la construction.

(Dépôt n° 1406-20131203)

### **Dépôts de pétitions**

M. Trottier (Roberval) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 763 citoyens et citoyennes du Québec, concernant l'amélioration des conditions de vie et des services offerts aux aînés en centre d'hébergement privé.

(Dépôt n° 1407-20131203)

**3 décembre 2013**

---

Mme David (Gouin) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 653 citoyens et citoyennes du Québec, concernant les compressions budgétaires dans les commissions scolaires et l'investissement dans le soutien scolaire.

(Dépôt n° 1408-20131203)

\_\_\_\_\_

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Trottier (Roberval) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 6 924 citoyens et citoyennes du Québec, concernant l'amélioration des conditions de vie et des services offerts aux aînés en centre d'hébergement privé.

(Dépôt n° 1409-20131203)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

### **Votes reportés**

L'Assemblée tient le vote reporté, le 29 novembre 2013, sur la motion de Mme Maltais, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, proposant que le projet de loi n° 39, Loi sur les régimes volontaires d'épargne-retraite, soit adopté.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° **76** en annexe)

Pour : **103**    Contre : **2**    Abstention : **0**

En conséquence, le projet de loi n° 39 est adopté.

**3 décembre 2013**

---

**Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Bolduc (Jean-Talon), conjointement avec M. Hébert, ministre de la Santé et des Services sociaux, Mme Daneault (Groulx), M. Khadir (Mercier) et M. Rathé (Blainville), propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Journée mondiale du Sida qui s'est tenue le 1<sup>er</sup> décembre;

QU'elle réaffirme l'importance d'assurer à la population l'accès à la prévention, au dépistage, au traitement et aux soins;

QU'elle dénonce les situations de stigmatisation dont sont encore parfois victimes les personnes vivant avec le VIH-Sida et qu'elle exprime toute sa solidarité envers les personnes atteintes.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Gaudreault, ministre des Transports, conjointement avec Mme Houda-Pepin (La Pinière), M. Caire (La Peltrie), Mme David (Gouin) et M. Rathé (Blainville), propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne le 30<sup>e</sup> anniversaire de l'Opération Nez rouge;

QU'elle félicite l'engagement de tous les bénévoles qui contribuent annuellement à cette belle réussite;

QU'elle salue les efforts combinés de la Société de l'assurance automobile du Québec, des services policiers et des nombreux partenaires qui ont assuré l'efficacité et la longévité de cette initiative;

**3 décembre 2013**

---

Et qu'elle rappelle que ce service de raccompagnement contribue, d'une manière dynamique et originale, à l'amélioration de la sécurité sur nos routes.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

\_\_\_\_\_

M. Khadir (Mercier) propose :

QUE l'Assemblée nationale exprime sa plus vive inquiétude face au projet de TransCanada de construire un terminal pétrolier à Cacouna et aux impacts que ce projet pourrait avoir sur l'habitat du béluga dont la population est en déclin.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

\_\_\_\_\_

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 84.1 et conformément à l'article 146 du Règlement, M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, propose :

QUE la Commission des transports et de l'environnement, dans le cadre de l'étude du projet de loi n° 37, Loi interdisant certaines activités destinées à rechercher ou à exploiter du gaz naturel dans le schiste, procède à des consultations particulières à compter du 18 février 2014 et qu'à cette fin, elle entende les organismes suivants :

Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent  
Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique  
Association canadienne du gaz  
Association des consommateurs industriels de gaz  
Association pétrolière et gazière du Québec

**3 décembre 2013**

---

Centre québécois du droit de l'environnement  
Coalition Saint-Laurent  
Comité Moratoire Alternative Vigilance Intervention  
Conseil patronal de l'environnement du Québec  
Eau Secours  
Environnement Jeunesse  
Equiterre  
Fédération des chambres de commerce du Québec  
Fédération québécoise des municipalités  
Fond mondial pour la nature  
Fondation David Suzuki  
GASTEM inc.  
Gaz Métro  
Greenpeace  
Municipalité régionale de comté d'Acton  
Municipalité régionale de comté d'Arthabaska  
Municipalité régionale de comté de Bécancour  
Municipalité régionale de comté de Bellechasse  
Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi  
Municipalité régionale de comté D'Autray  
Municipalité régionale de comté de Drummond  
Municipalité régionale de comté de Joliette  
Municipalité régionale de comté de l'Assomption  
Municipalité régionale de comté de L'Érable  
Municipalité régionale de comté de La Côte-de-Beaupré  
Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska  
Municipalité régionale de comté de La Jacques-Cartier  
Municipalité régionale de comté de La Nouvelle-Beauce  
Municipalité régionale de comté de La Vallée-du-Richelieu  
Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu  
Municipalité régionale de comté du Val-Saint-François  
Municipalité régionale de comté des Chenaux  
Municipalité régionale de comté des Jardins-de-Napierville  
Municipalité régionale de comté des Maskoutains  
Municipalité régionale de comté Les Moulins  
Municipalité régionale de comté Les Sources  
Municipalité régionale de comté de Lotbinière  
Municipalité régionale de comté de Marguerite-D'Youville  
Municipalité régionale de comté de Maskinongé  
Municipalité régionale de comté de Montcalm  
Municipalité régionale de comté de Montmagny

**3 décembre 2013**

---

Municipalité régionale de comté de Nicolet-Yamaska  
Municipalité régionale de comté de Pierre-De Saurel  
Municipalité régionale de comté de Portneuf  
Municipalité régionale de comté de Roussillon  
Municipalité régionale de comté de Rouville  
Municipalité régionale de comté Thérèse-De Blainville  
Nature Québec  
Paroisse Notre-Dame-des-Anges  
Questerre Energy Corporation  
Regroupement interrégional sur le gaz de schiste de la Vallée  
du Saint-Laurent  
Stratégies Saint-Laurent  
Union des municipalités du Québec  
Ville de Boucherville  
Ville de Brossard  
Ville de Côte-Saint-Luc  
Ville de Hampstead  
Ville de l'Ancienne-Lorette  
Ville de Laval  
Ville de Lévis  
Ville de Longueuil  
Ville de Montréal  
Ville de Montréal-Est  
Ville de Montréal-Ouest  
Ville de Mont-Royal  
Ville de Québec  
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures  
Ville de Saint-Bruno-de-Montarville  
Ville de Saint-Lambert  
Ville de Trois-Rivières  
Ville de Westmount

QU'une période de 15 minutes soit prévue pour les  
remarques préliminaires;

QUE le temps dévolu au parti formant le gouvernement  
et au parti formant l'opposition officielle pour les remarques  
préliminaires soit de 6 minutes chacun et que le temps dévolu au  
deuxième groupe d'opposition soit de 3 minutes;

**3 décembre 2013**

---

QUE la durée maximale de l'exposé pour chacun des intervenants soit de 10 minutes et que l'échange avec les membres de la Commission soit d'une durée maximale de 35 minutes;

QUE le temps dévolu au parti formant le gouvernement soit de 16 minutes et que le temps dévolu aux députés de l'opposition soit de 19 minutes;

QU'une période de 15 minutes soit prévue pour les remarques finales partagée de la même façon que pour les remarques préliminaires;

QUE le ministre du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, propose que le projet de loi n° 37, Loi interdisant certaines activités destinées à rechercher ou à exploiter du gaz naturel dans le schiste, soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission des transports et de l'environnement.

La motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission de la santé et des services sociaux, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 52, Loi concernant les soins de fin de vie.

**3 décembre 2013**

---

Et du consentement de l'Assemblée afin d'entreprendre l'étude détaillée avant le dépôt du rapport sur les consultations, il convoque :

- la Commission des institutions, afin d'entreprendre des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 65, Loi concernant le remplacement et la reconstitution des actes notariés en minute détruits lors du sinistre ferroviaire du 6 juillet 2013 dans la Ville de Lac-Mégantic; puis afin d'entreprendre l'étude détaillée dudit projet de loi.

Enfin, du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 143.1 du Règlement, il convoque :

- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles, afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières en vue d'étudier l'acceptabilité pour le Québec du projet proposé par Enbridge Pipelines inc. sur le renversement vers l'est du flux de l'oléoduc 9B situé entre North Westover et Montréal décrit notamment dans le document intitulé *Inversion du flux de l'oléoduc 9B d'Enbridge*.

—————

M. Ouimet, troisième vice-président, donne l'avis suivant :

- la Commission des institutions se réunira en séance de travail afin de déterminer, le cas échéant, les observations, conclusions ou recommandations de la Commission à la suite de l'audition du ministre de la Justice concernant les commentaires de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse rendus publics le 17 octobre 2013 sur les orientations gouvernementales au sujet du projet de charte des valeurs québécoises ainsi que sur le caractère inconstitutionnel du projet gouvernemental.

Et du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 143.1 du Règlement, il donne l'avis suivant :

- la Commission de la culture et de l'éducation se réunira afin de procéder à l'audition des dirigeants de l'Université McGill et de l'Université de Montréal.

3 décembre 2013

---

## AFFAIRES DU JOUR

### Projets de loi du gouvernement

#### *Prise en considération de rapports de commissions*

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission de l'aménagement du territoire qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 64, Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant le domaine municipal.

Après débat, le rapport est adopté.

---

M. Traversy, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au mercredi 4 décembre 2013, à 9 h 45.

La motion est adoptée.

---

À 16 h 21, M. Ouimet, troisième vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 4 décembre 2013, à 9 h 45.

*Le Président*

**JACQUES CHAGNON**

3 décembre 2013

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de Mme Maltais, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale :

(Vote n° 76)

POUR - 103

Arcand (PLQ)	Deltell (CAQ)	Lessard (PLQ)	Richard (PQ)
Beaudoin (PQ)	Diamond (PLQ)	Lévesque (CAQ)	(Îles-de-la-Madeleine)
Bergeron (PQ)	Drainville (PQ)	Lisée (PQ)	Richer (PQ)
Bergman (PLQ)	Drolet (PLQ)	Malavoy (PQ)	Rotiroti (PLQ)
Bérubé (PQ)	Dubé (CAQ)	Maltais (PQ)	Rousselle (PLQ)
Billette (PLQ)	Duchesne (PQ)	Marceau (PQ)	Roy (PQ)
Blais (PLQ)	Duchesneau (CAQ)	Marcoux (PLQ)	(Bonaventure)
Blanchet (PQ)	Dufour (PQ)	Marsan (PLQ)	Roy (CAQ)
Bolduc (PLQ)	Dutil (PLQ)	Martel (CAQ)	(Montarville)
(Mégantic)	Ferland (PQ)	McKay (PQ)	Schneeberger (CAQ)
Bolduc (PLQ)	Fournier (PLQ)	Ménard (PLQ)	Sklavounos (PLQ)
(Jean-Talon)	Gadoury-Hamelin (PQ)	Moreau (PLQ)	Spénard (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Morin (PLQ)	St-Arnaud (PQ)
Bouillé (PQ)	(Jonquière)	Ouellet (PQ)	St-Pierre (PLQ)
Boulet (PLQ)	Gaudreault (PLQ)	Ouellette (PLQ)	Tanguay (PLQ)
Breton (PQ)	(Hull)	Ouimet (PLQ)	Thériault (PLQ)
Bureau-Blouin (PQ)	Gautrin (PLQ)	(Fabre)	Therrien (PQ)
Caire (CAQ)	Gendron (PQ)	Pagé (PQ)	Traversy (PQ)
Cardin (PQ)	Goyer (PQ)	Paradis (PLQ)	Trottier (PQ)
Champagne (PQ)	Hébert (PQ)	Pelletier (PQ)	Trudel (CAQ)
Chapadeau (PQ)	Hivon (PQ)	(Rimouski)	(Charlesbourg)
Charbonneau (PLQ)	Houda-Pepin (PLQ)	Pelletier (PQ)	Trudel (PQ)
Charlebois (PLQ)	Kotto (PQ)	(Saint-Hyacinthe)	(Saint-Maurice)
Claveau (PQ)	Larouche (PQ)	Picard (CAQ)	Turcotte (PQ)
Cloutier (PQ)	Le Bouyonnec (CAQ)	Poëti (PLQ)	Vallée (PLQ)
D'Amour (PLQ)	Leclair (PQ)	Proulx (PQ)	Vien (PLQ)
Daneault (CAQ)	Legault (CAQ)	Ratthé (IND)	Villeneuve (PQ)
De Courcy (PQ)	Léger (PQ)	Reid (PLQ)	Zakaïb (PQ)
de Santis (PLQ)	Lelièvre (PQ)	Richard (PQ)	
		(Duplessis)	

CONTRE - 2

David (IND)                      Khadir (IND)